

Instructions for use



- EN** see www.fkg.ch for additional information
- FR** informations supplémentaires sur www.fkg.ch
- DE** weitere Informationen auf www.fkg.ch



Finisher

Endodontic instruments
Instruments endodontiques
Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.X00.10.01B.XX - n°122 - 2021/12

Finisher

Description - Beschreibung

25/00



Taper (1) and ISO diameter (2) identification
Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)
Identifizierung der Konizität (1) und des ISO-Durchmessers (2)



Depth marks ▲ (in millimetres)

Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

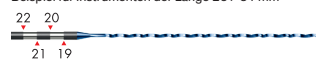
Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)

Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments

Exemple sur des instruments de 25 / 31 mm

Beispiel für Instrumenten der Länge 25 / 31 mm



Symbols / Symboles / Symbole

Sterilized product, ready to use
Produit stérile, prêt à l'emploi
Steriles Produkt, gebrauchsfertig



Always check expiry date
Toujours contrôler la date de péremption
Verfallsdatum immer prüfen



Single use (max. 4 canals)
Usage unique (max. 4 canaux)
Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)



Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

Golden rules

Speed : 800-1000 rpm
Torque : 1 Ncm

- Finisher should be used only after canal preparation to at least ISO 25.
- In multirooted teeth, begin with the largest canal.
- Work along the entire length of the canal for approximately 1 minute.

Règles d'or

Vitesse : 800-1000 tr/min
Couple : 1 Ncm

- Finisher doit être utilisé uniquement après une préparation canalaire d'au moins ISO 25.
- Dans des dents pluriradiculées, débiter par le canal le plus large.
- Travailler sur toute la longueur du canal pendant environ 1 minute.

Goldene Regeln

Drehzahl : 800-1000 1/min
Drehmoment : 1 Ncm

- Finisher soll ausschließlich nach einer Aufbereitung bis mindestens ISO 25 verwendet werden.
- In einem Zahn mit mehreren Kanälen mit dem weitesten Kanal beginnen.
- Entlang der gesamten Arbeitslänge des Kanals für etwa 1 Minute arbeiten.

Finisher

General information

Indications for use :

These endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

The Finisher is used as a final cleaning instrument in root canal treatments.

Contraindications :

This product contains nickel, and must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to this metal.

Adverse reactions : None known

Warnings and precautions :

- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. That could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.
- These instruments have not been tested on children, pregnant nor breastfeeding women.

Informations générales

Indications d'utilisation :

Ces instruments endodontiques sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés.

Finisher est utilisé comme un instrument de nettoyage final pour les traitements canaux.

Contre-indications :

Ce produit contient du nickel et ne doit pas être utilisé sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ce métal.

Effets indésirables : Aucun connu

Mise en garde et précautions :

- Les instruments à usage unique ne doivent pas être retraités pour une nouvelle utilisation. Cela pourrait compromettre leur intégrité.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.
- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.
- Ces instruments n'ont pas été testés sur des enfants, femmes enceintes et femmes allaitantes.

Allgemeine Hinweise

Indikationen :

Diese endodontischen Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes, medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Finisher wird als finales Reingunsinstrument in Wurzelkanalbehandlungen eingesetzt.

Kontraindikationen :

Dieses Produkt enthält Nickel und darf bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen dieses Metall haben, nicht verwendet werden.

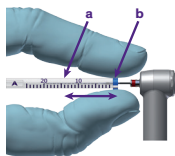
Unerwünschte Wirkungen : Keine bekannt

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen :

- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.
- Diese Instrumente wurden nicht bei Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen getestet.

Protocol for use

Figure / Abbildung 1



Speed : 800-1000 rpm
Torque : 1 Ncm

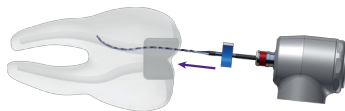
1. Finisher must only be used only after preparing the canal to at least ISO 25.
2. In multirooted teeth, begin with the largest canal. The canal should always contain irrigant.
3. Fix the canal working length by using the plastic tube (a) to adjust the endo stop (b) (Fig. 1).
4. Place the Finisher into the canal by lining up the tip facing the cusp, insert slightly into the canal (Fig. 2). Then start the motor and slowly thread the Finisher into the canal.
5. Use the Finisher for 1 minute (approximately 60 strokes), using slow and gentle 7-8 mm longitudinal movements to contact the full length of the canal (Fig. 3). Make small multidirectional movements and avoid removing the file from the canal.
6. Irrigate the canal to remove the suspended debris. *A syringe tip 31G is recommended (or no bigger diameter than 30G).*

Once the cleaning of the canals is completed, proceed to the next phase of treatment:

7. Obtrurate with gutta percha and sealer. *TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.*

Protocole d'utilisation

Figure / Abbildung 2

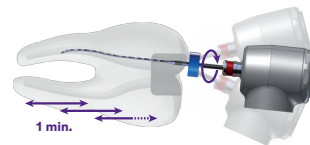


Vitesse : 800-1000 tr/min
Couple : 1 Ncm

1. Finisher doit être utilisé uniquement après une préparation canalairé d'au moins ISO 25.
 2. Dans des dents pluriradiculées, débuter par le canal le plus large. Le canal doit toujours contenir de l'irrigant.
 3. Définir la longueur de travail en positionnant l'endo stop (b) à l'aide du tube en plastique (a) (Fig. 1).
 4. Placer le Finisher dans le canal en alignant la pointe face à la cuspide, l'insérer légèrement dans le canal (Fig. 2). Enclencher ensuite le moteur et introduire lentement le Finisher dans le canal.
 5. Utiliser le Finisher pendant 1 minute (approximativement 60 mouvements de va-et-vient) en effectuant de lents et doux mouvements longitudinaux de 7-8 mm, de manière à entrer en contact avec la lime sur toute la longueur du canal (Fig. 3). Effectuer de petits mouvements multidirectionnels et éviter de sortir la lime du canal.
 6. Irriguer le canal afin d'éliminer les débris en suspension. *Une seringue munie d'une pointe 31G est recommandée (ou d'un diamètre pas plus grand que 30G).*
- Une fois le nettoyage des canaux terminé, procéder à la phase suivante du traitement :
7. Obtrurer avec de la gutta-percha et du ciment. *TotalFill® BC Points™ et TotalFill® BC Sealer™ sont recommandés.*

Anwendungsprotokoll

Figure / Abbildung 3



Drehzahl : 800-1000 1/min
Drehmoment : 1 Ncm

1. Finisher darf ausschließlich nach einer Aufbereitung bis mindestens ISO 25 verwendet werden.
2. In einem Zahn mit mehreren Kanälen mit dem weitesten Kanal beginnen. Der Kanal sollte immer mit Spüllösung gefüllt sein.
3. Zur Einstellung der Arbeitslänge mit Hilfe des Röhrchens (a) den Endo stop (b) verschieben (Abb. 1).
4. Führen Sie die Spitze des Finisher in den Wurzelkanal mit der Spitze Richtung Höcker ein (Abb. 2). Dann starten Sie die Rotation und führen Sie die Feile langsam in den Kanal ein.
5. Finisher 1 Minute lang verwenden (etwa 60 Bewegungen), mit langsamen 7-8 mm Bewegungen in Längsrichtung, um die volle Länge des Kanals zu berühren (Abb. 3). Führen Sie kleine multi-direktionale Bewegungen aus und vermeiden Sie das Entfernen der Feile aus dem Kanal.
6. Kanal spülen, um Debris zu entfernen. *Wir empfehlen eine Spülnadel 31G (oder einen Durchmesser nicht größer als 30G).*

Wenn die Reinigung aller Kanäle abgeschlossen ist, fahren Sie mit der nächsten Phase der Behandlung fort :

7. Mit Guttapercha und Sealer füllen. *Wir empfehlen TotalFill® BC Points™ und TotalFill® BC Sealer™.*